

ਜੇ ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਨੇ ਮੇਰੀ ਕਾਰ ਲੈ ਲਈ? ਜਾਂ ਮੈਨੂੰ ਮੇਰੇ ਘਰ ਅੰਦਰ ਨਾ ਆਉਣ ਦੇਵੇਗਾ? ਜਾਂ ਹੋਰ ਤਰੀਕਿਆਂ ਨਾਲ ਮੈਨੂੰ ਵਿੱਤੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਨੁਕਸਾਨ ਪਹੁੰਚਾ ਰਿਹਾ ਹੈ?

ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਸਲ ਜਾਂ ਨਿੱਜੀ ਸੰਪਤੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ, ਕਬਜ਼ੇ ਅਤੇ ਨਿਯੰਤਰਣ (ਆਰਡਰ ਦੀ ਮਿਆਦ ਲਈ) ਅਤੇ ਉਸ ਮਿਆਦ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਲੀਨ ਜਾਂ ਬੋਝ ਦੇ ਭੁਗਤਾਨ ਬਾਰੇ ਅਦਾਲਤੀ ਆਦੇਸ਼ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ।

(ਫੈਮਲੀ ਲਾਅ ਕੋਡ, ਸੈਕਸ਼ਨ 6342.5). ਅਦਾਲਤ ਇਹ ਵੀ ਪਤਾ ਲਗਾ ਸਕਦੀ ਹੈ ਕਿ ਘਰੇਲੂ ਹਿੰਸਾ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹਿਮਤੀ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਖਾਸ ਕਰਜ਼ੇ ਲਏ ਗਏ ਸਨ।

HERA

housing and
economic
rights advocates

ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:

(510) 271-8443 Ext. 300

inquiries@heraca.org

www.heraca.org

P.O. Box 29435

Oakland, CA 94604



ਇਹ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਕਮਿਸ਼ਨ ਔਨ ਦ ਸਟੇਟਸ ਔਫ ਵਿਮਿਨ ਐਂਡ ਗਰਲਜ਼ (California Commission on the Status of Women and Girls) ਦੀ ਗ੍ਰਾਂਟ ਦੁਆਰਾ ਸੰਭਵ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਵਿੱਤੀ ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ
ਦੇ ਸੰਬੰਧ ਵਿੱਚ
ਸਰਵਾਈਵਰਾਂ ਦੇ
ਅਧਿਕਾਰ



ਅਦਾਲਤ ਇਹ ਹੁਕਮ ਦੇ ਸਕਦੀ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਨੁਕਸਾਨ ਲਈ ਭਰਪਾਈ ਜਾਂ ਅਦਾਇਗੀ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ।

"ਇੱਕ ਆਦੇਸ਼ ਕਿ ਪਟੀਸ਼ਨਕਰਤਾ ਨੂੰ ਪ੍ਰਤੀਵਾਦੀ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਦੁਆਰਾ ਕੀਤੇ ਗਏ ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ ਦੇ ਕਾਰਣ ਡਾਕਟਰੀ ਸੰਭਾਲ ਅਤੇ ਆਰਜ਼ੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਲਈ ਖਰਚ ਸਹਿਤ, ਪਰ ਉਸ ਤੱਕ ਸੀਮਤ ਨਹੀਂ, ਲਈ ਕਮਾਈ ਦੇ ਨੁਕਸਾਨ ਅਤੇ ਜੇਬ ਖਰਚ ਦੇ ਨੁਕਸਾਨ ਲਈ ਮੁਆਵਜ਼ਾ ਅਦਾ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ ਜਿਸਨੂੰ ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ ਕਾਰਨ ਸਰੀਰਕ ਸੱਟਾਂ ਲੱਗੀਆਂ ਹਨ।" (Family Law Code, Section 6342)

POSSESSION OF HOME - CAL. FAM. CODE §§ 6321(A); 6340(C)

ਘਰੇਲੂ ਹਿੰਸਾ 'ਤੇ ਰੋਕ ਲਗਾਉਣ ਦੇ ਆਦੇਸ਼ ਦੇ ਹਿੱਸੇ ਵਜੋਂ, ਅਦਾਲਤ ਰੋਕੀ ਹੋਈ ਧਿਰ ਨੂੰ ਪਰਿਵਾਰਕ ਰਿਹਾਇਸ਼, ਦੂਜੇ ਸਾਥੀ ਦੀ ਰਿਹਾਇਸ਼, ਸਾਂਝੀ ਰਿਹਾਇਸ਼, ਜਾਂ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਸਾਥੀ ਦੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਜਾਣ ਦਾ ਹੁਕਮ ਦੇ ਸਕਦੀ ਹੈ, ਚਾਹੇ ਘਰ ਦਾ ਕਾਨੂੰਨੀ ਟਾਈਟਲ ਕਿਸੇ ਵੀ ਧਿਰ ਕੋਲ ਹੋਵੇ (ਜਾਂ ਲੀਜ਼ ਤੇ ਹੈ)।¹ ਇਹ ਘਰੇਲੂ ਹਿੰਸਾ ਤੋਂ ਬਚੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਸਥਿਰ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੇ ਰਹਿਣ ਦੀ ਆਗਿਆ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਭਾਵੇਂ ਕਿ ਸੰਪਤੀ ਦਾ ਮਾਲਕ ਉਸਦਾ ਸਾਥੀ ਹੋਵੇ।¹

ਮੌਰਗੋਜ ਭੁਗਤਾਨ - CAL FAM. CODE § 6324

ਘਰੇਲੂ ਹਿੰਸਾ ਨੂੰ ਰੋਕਣ ਦੇ ਅਸਥਾਈ ਆਦੇਸ਼ ਦੇ ਹਿੱਸੇ ਵਜੋਂ, ਅਦਾਲਤ ਇਹ ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਆਦੇਸ਼ ਦੇ ਸਕਦੀ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਹੁਕਮ ਲਾਗੂ ਹੋਣ ਦੀ ਮਿਆਦ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਲੀਨ ਜਾਂ ਬੋਝ (ਜਿਵੇਂ ਮੌਰਗੋਜ ਭੁਗਤਾਨ) ਲਈ ਕੌਣ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਹੋਵੇਗਾ।²

ਜੇਕਰ ਸਰਵਾਈਵਰ ਦਾ ਨਾਮ ਮੌਰਗੋਜ 'ਤੇ ਹੈ, ਪਰ ਵਾਅਦਾ ਨੋਟ 'ਤੇ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਤਾਂ ਸਰਵਿਸਰ ਸਰਵਾਈਵਰ ਤੋਂ ਭੁਗਤਾਨਾਂ ਨੂੰ ਅਸਵੀਕਾਰ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਸਰਵਾਈਵਰ ਬਚੇ ਹੋਏ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਵਾਅਦਾ ਨੋਟ ਅਤੇ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀਆਂ ਟ੍ਰਾਂਸਫਰ ਕਰਨ ਲਈ ਅਦਾਲਤ ਨੂੰ ਪਟੀਸ਼ਨ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਘੱਟੋ-ਘੱਟ ਮੁੜਵਿੱਤੀ ਦੁਆਰਾ ਮੌਰਗੋਜ ਨੂੰ ਛੁਡਾਉਣ 'ਤੇ ਜ਼ੋਰ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ।³

ਟਰਾਂਸਫਰਜ਼ ਪੈਂਡਿੰਗ ਡਿਵੋਰਸ- CAL FAM. CODE § 2040

ਘਰੇਲੂ ਹਿੰਸਾ ਤੋਂ ਬਚਣ ਵਾਲੇ ਅਤੇ ਉਸਦੇ ਸਾਥੀ ਵਿਚਕਾਰ ਤਲਾਕ ਦੇ ਦੌਰਾਨ, ਅਦਾਲਤ ਇੱਕ ਸਵੈਚਲਿਤ ਅਸਥਾਈ ਰੋਕ ਲਗਾਉਣ ਦਾ ਆਦੇਸ਼ ਜਾਰੀ ਕਰੇਗੀ। →

ਇਹ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਾਥੀ ਨੂੰ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਵੀ ਦਿਲਚਸਪੀ ਨੂੰ ਤਬਦੀਲ ਕਰਨ ਤੋਂ ਰੋਕਣ ਲਈ ਹੈ ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਸਾਰੀ ਜਾਇਦਾਦ ਦੀ ਮਾਲਕੀ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਅਦਾਲਤ ਦੁਆਰਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਅਤੇ ਇਸ ਦਾ ਪ੍ਰਸਾਰ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ। ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੇ ਪਰਿਵਾਰਕ ਘਰ ਨੂੰ ਵੇਚਣ ਜਾਂ ਟ੍ਰਾਂਸਫਰ ਕਰਨ ਤੋਂ ਰੋਕਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜੇ ਸਿਰਫ਼ ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਦੇ ਨਾਮ 'ਤੇ ਹੈ।

ਇਹ ਸਵੈਚਲਿਤ ਰੋਕ ਦਾ ਅਸਥਾਈ ਆਦੇਸ਼ ਤਲਾਕ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਾਥੀ ਨੂੰ ਸੰਪਤੀ ਨੂੰ ਜ਼ਬਤ ਕਰਨ ਤੋਂ ਰੋਕਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਕਿ ਇੱਕ ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਦੁਆਰਾ ਪਹਿਲਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਘਰ ਤੋਂ ਇਕੁਇਟੀ ਨੂੰ ਬਾਹਰ ਕੱਢਣ ਦੀਆਂ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਕੁਝ ਸੁਰੱਖਿਆ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।⁵

ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਦੁਰਵਿਹਾਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਨੇ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਮ ਹੇਠ ਕਰਜ਼ਾ ਚੁੱਕਣ ਲਈ ਤੁਹਾਡੀ ਪਛਾਣ ਚੋਰੀ ਕੀਤੀ ਹੈ?

ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਮ ਹੇਠ ਕਰਜ਼ਾ? ਸਿਵਲ ਕੋਡ § 1788.18 ਇੱਕ "ਪਛਾਣ ਦੀ ਚੋਰੀ ਦੇ ਅਪਰਾਧ" ਦੇ ਪੀੜਤ ਨੂੰ ਪਛਾਣ ਦੀ ਚੋਰੀ ਦੁਆਰਾ ਕੀਤੇ ਗਏ ਕਰਜ਼ੇ ਨੂੰ ਇਕੱਠਾ ਕਰਨ ਲਈ ਕਰਜ਼ਾ ਕੁਲੈਕਟਰ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਨੂੰ ਵਿਵਾਦ ਅਤੇ ਦੇਰੀ ਕਰਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਇੱਕ ਵਾਰ ਜਦੋਂ ਪਛਾਣ ਦੀ ਚੋਰੀ ਦੇ ਸ਼ਿਕਾਰ ਵਿਅਕਤੀ ਨੇ ਪਛਾਣ ਦੀ ਚੋਰੀ ਦੇ ਲੋੜੀਂਦੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਅਤੇ ਇੱਕਠੇ ਕੀਤੇ ਜਾ ਰਹੇ ਖਾਸ ਕਰਜ਼ੇ ਨਾਲ ਇਸ ਦੇ ਸਬੰਧ ਨੂੰ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਰਜ਼ਾ ਕੁਲੈਕਟਰ ਨੂੰ ਉਗਰਾਹੀ ਦੀ ਗਤੀਵਿਧੀ ਨੂੰ ਉਦੋਂ ਤੱਕ ਬੰਦ ਕਰ ਦੇਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਇਹ ਸਮੀਖਿਆ ਪੂਰੀ ਨਹੀਂ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਅਤੇ ਇਹ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ ਕਿ ਰਿਣਦਾਤਾ ਵਿਵਾਦਿਤ ਖਾਸ ਕਰਜ਼ੇ ਲਈ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਹੈ।⁶

¹ Cal. Fam. Code § 6321; see, e.g., Nicole G. v. Braithwaite, 49 Cal. App. 5th 990, 993, 262 Cal. Rptr. 3d 918, 920 (2020) (ਅਨਰਿਪੋਰਟਡ) ("ਘਰੇਲੂ ਹਿੰਸਾ ਰੋਕਥਾਮ ਐਕਟ ਅਤੇ ਫੈਮਿਲੀ ਕੋਡ 1 ਸੈਕਸ਼ਨ 6340, 6321, ਅਤੇ 6324 ਇੱਕ ਅਦਾਲਤ ਨੂੰ ਅਧਿਕਾਰਤ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਹ ਰੋਕੀ ਪਾਰਟੀ ਨੂੰ ਸੰਪਤੀ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਜਾਣ ਦਾ ਆਦੇਸ਼ ਦੇਣ ਅਤੇ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਧਿਰ ਨੂੰ ਸੰਪਤੀ ਨੂੰ ਵਰਤਣ ਅਤੇ ਰੱਖਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦੇਣ।")

² Cal. Fam. Code § 6324.

³ Loughran v. Lemmon, 19 App. D.C. 141, 149 (D.C. Cir. 1901); NCLC, Special Issue: Foreclosures and Domestic Violence Survivors, NCLC Reports Bankruptcy and Foreclosures Edition 27, at 14, 16 (Jan. & Feb. 2009).

⁴ Cal. Fam. Code § 2040.

⁵ Cal. Fam. Code § 2040(a)(2)(A).

⁶ Cal. Civil Code § 1788.18(d).